

Мир Айши



Автор: Сэм Уилсон

Иллюстратор: Дориан Дутрюкс

Перевод и адаптация: Нурия Умерова

Адаптация иллюстраций: Светлана Насынбатова

Мир Айши

Автор: Сэм Уилсон

Иллюстратор: Дориан Дутрюкс

Перевод и адаптация: Нурия Умерова

Адаптация иллюстраций: Светлана Насынбатова

На русском языке

Бишкек 2021

Copyright © 2020, Эта работа лицензирована по международной лицензии Creative Commons Attribution 4.0. (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Вы можете использовать эту работу в коммерческих целях. Вы можете адаптировать эту работу и вносить в нее изменения. Вы должны сохранять авторские права авторов, иллюстраторов и т.д.

Книга «Мир Айши» (на русском языке) переведена и адаптирована на русский язык Нурией Умеровой, адаптация иллюстраций Светланы Насынбатовой на основе исходного произведения *Tig's World* (на английском языке), написанного Sam Wilson, иллюстрированного Dorian Dutrieux, опубликованного Book Dash ©2017 под лицензией Creative Commons CC BY 4.0. С исходным произведением можно ознакомиться здесь: <https://bookdash.org/books/tigs-world-dorian-dutrieux-sam-wilson-kitso-sedumedi/>

Данная публикация разработана благодаря помощи Американского народа, оказанной через Агентство США по международному развитию (USAID). Содержание публикации не обязательно отражает позицию USAID или Правительства США.



Меня зовут Айша.
Моя мама — ученый. Она много
знает. Мой папа — писатель.
Он всё выдумывает.



У меня есть глобус.

– Мама, если Земля круглая,
то почему люди, которые живут
внизу, не падают?



– Потому, что гравитация
притягивает всех к центру Земли.
Куда бы ты ни пошла, Земля будет
под твоими ногами.



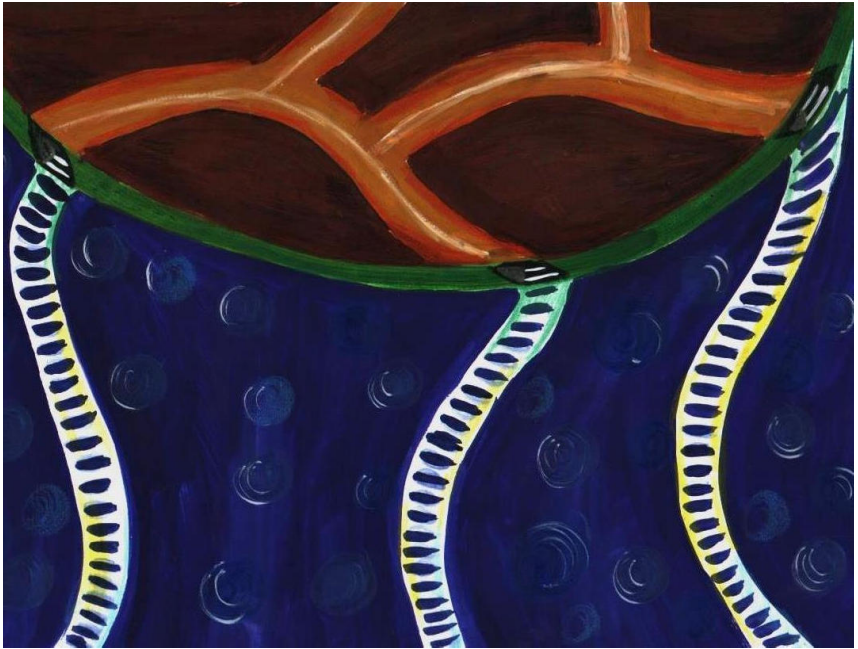
Если только ты не полетишь
в космос. Тогда ты никуда
не упадёшь, ты будешь парить!



Люди на другой стороне
земного шара думают, что
они стоят и ходят правильно.
И что это мы перевернулись
с ног на голову!



Разве это не удивительно?



– Папа, если мир круглый,
то почему люди, которые живут
внизу, не падают?

– О, они раньше падали! Очень
много людей упало. И они
оказались на планете Сатурн.



Но некоторые люди застряли
в ветках деревьев.



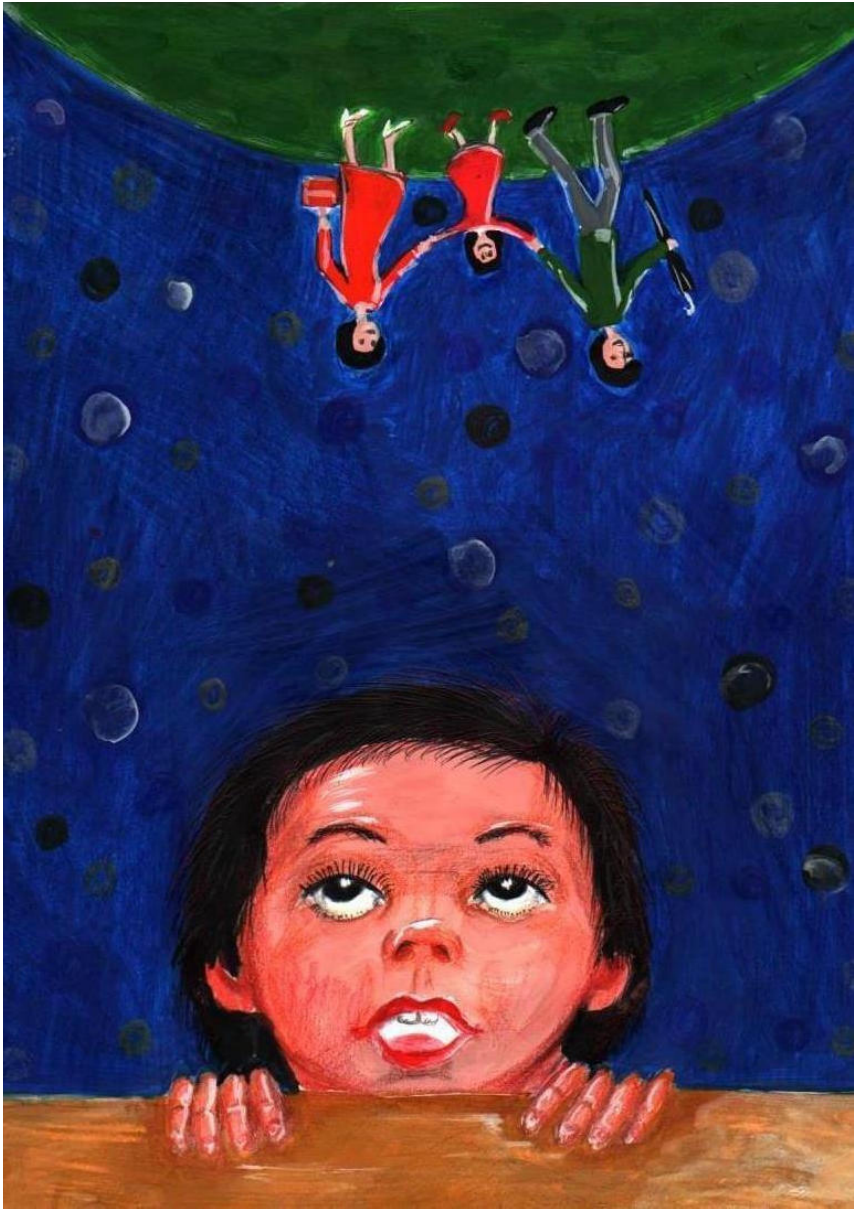
Они взобрались наверх на землю
и выкопали туннели, чтобы
не упасть.



Теперь они построили
перевёрнутые дома
и катаются между ними
на канатах!



Я знаю, кто-то всё это выдумал.
Но всё в порядке.





USAID
ОТ АМЕРИКАНСКОГО НАРОДА



МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Автор: Сэм Уилсон
Иллюстратор: Дориан Дутрюкс
Перевод и адаптация: Нурия Умерова
Адаптация иллюстраций: Светлана Насынбатова

Проект USAID "Оку керемет!"
Кыргызская Республика

